

# タタール語の定形節における 代名詞化した限定詞との一致 について

菱山湧人

1

## 本発表の構成

### 0. はじめに

1. 先行研究
2. 調査
3. 考察
4. 今後の課題

略号一覧

参考文献

2

2

## 0. はじめに

### 0.1. タタール語概要

- 0.2. 代名詞化した限定詞
- 0.3. 典型的な一致
- 0.4. 代名詞化した限定詞との一致
- 0.5. 調査結果と結論

3

3

## 0.1. タタール語概要

- チュルク諸語キプチャク語群に属する。
- ロシア連邦タタールスタン共和国の国家語。
- ロシア国内の話者数は428万人（2010年全ロシア国勢調査）。

4

4

## 0. はじめに

### 0.1. タタール語概要

### 0.2. 代名詞化した限定詞

- 0.3. 典型的な一致
- 0.4. 代名詞化した限定詞との一致
- 0.5. 調査結果と結論

5

5

## 0.2. 代名詞化した限定詞

- Pronominalized determiners (Göksel and Kerslake 2005: 120)
- 所属人称接辞が付いて代名詞的に機能する限定詞

bari-biz [all-1PL.POSS] 'all of us'  
 qaysi-ñiz [which-2PL.POSS] 'which of you'  
 öç-ebiz [three-1PL.POSS] 'three of us'

6

6

## 0. はじめに

- 0.1. タタール語概要
- 0.2. 代名詞化した限定詞
- 0.3. 典型的な一致
- 0.4. 代名詞化した限定詞との一致
- 0.5. 調査結果と結論

7

## 0.3. 典型的な一致

- (1) **Bez**      čiq-ti-q.  
1PL      go.out-1PL  
「我々は出た。」
- (2) **Ul**      čiq-ti-Ø.  
3SG      go.out-3SG  
「彼／彼女は出た。」

8

## 0. はじめに

- 0.1. タタール語概要
- 0.2. 代名詞化した限定詞
- 0.3. 典型的な一致
- 0.4. 代名詞化した限定詞との一致
- 0.5. 調査結果と結論

9

## 0.4. 代名詞化した限定詞との一致

- (3) **Ike-bez**      čiq-ti{-Ø}/-q}.  
two-1PL.POSS go.out-PST{-3SG/-1PL}  
「私たちのうち二人は出た。」

10

## 0. はじめに

- 0.1. タタール語概要
- 0.2. 代名詞化した限定詞
- 0.3. 典型的な一致
- 0.4. 代名詞化した限定詞との一致
- 0.5. 調査結果と結論

11

## 0.5. 調査結果と結論

- 調査結果  
特に 'all of {us / you}' を意味するものが主語である場合に一二人称複数一致を示す例が多い。
- 結論  
一二人称複数一致は「意味的一致 (semantic agreement)」(Corbett 2006) である。

12

## 本発表の構成

- 0. はじめに
- 1. 先行研究
- 2. 調査
- 3. 考察
- 4. 今後の課題

略号一覧  
参考文献

13

13

## 1. 先行研究

- 1.1. Göksel and Kerlake (2005)
- 1.2. Aydın (2009)
- 1.3. 問題提起

14

14

### 1.1. GÖKSEL AND KERSLAKE (2005)

- 包括的な集団を指す *hep-imiz* [all-1PL.POSS] 'all of us' / *hep-iniz* [all-2PL.POSS] 'all of you' が主語の場合、述語における一二人称複数標示は義務的 (4)。
- それ以外のものが主語である場合は基本的に随意的 (5)。

15

15

### 1.1. GÖKSEL AND KERSLAKE (2005)

- (4) *Hep-imiz* tatil-de deniz kıyı-sın-a  
all-1PL.POSS holiday-LOC sea coast-3SG.POSS-DAT  
gid-iyor-uz.  
go-PRES-1PL

「私たちは全員、休暇に海岸に行く。」

- (5) *Hiçbir-imiz* bugün sokağ-a çık-ma-dı(-k).  
not.any-1PL.POSS today street-DAT go.out-NEG(-1PL)

「私たちの誰も、今日は外出しなかった。」

16

16

## 1. 先行研究

- 1.1. Göksel and Kerlake (2005)
- 1.2. Aydın (2009)
- 1.3. 問題提起

17

17

### 1.2. AYDIN (2009)

- 代名詞の空範疇 *pro* を仮定。
- これが主語名詞句内に留まっている場合は（三人称）単数一致が起こる (6a)。
- 時制句の指定部に移動している場合は（一二人称）複数一致が起こる (6b)。

18

18

## 1.2. AYDIN (2009)

(6a) [TP [NP *pro kaç-ınız*] on-u haklı  
*how.many-2PL.NOM he-ACC right*  
*bul-uyor-Ø*?  
*find-PRES-3SG*

(6b) [TP *pro*, [TP [NP *t<sub>i</sub> kaç-ınız*] on-u haklı  
*how.many-2PL.NOM he-ACC right*  
*bul-uyor-sunuz*?  
*find-PRES-2PL*

'How many of you think that he is right?'

19

19

## 1.2. AYDIN (2009)

- その証拠に、三人称単数一致では主格主語が許容されず (7a)、一二人称複数一致では属格主語が許容されない (7b)。

20

20

## 1.2. AYDIN (2009)

(7a) [TP [NP *siz-in/\*siz kaç-ınız*] on-u haklı  
*you-GEN/\*NOM how.many-2PL he-ACC right*  
*bul-uyor-Ø*?  
*find-PRES-3SG*

(7b) [TP *siz<sub>i</sub>/\*siz-in<sub>i</sub>* [TP [NP *t<sub>i</sub> kaç-ınız*] on-u haklı  
*you.NOM/\*GEN how.many-2PL he-ACC right*  
*bul-uyor-sunuz*?  
*find-PRES-2PL*

'How many of you think that he is right?'

21

21

## 1. 先行研究

1.1. Göksel and Kerslake (2005)

1.2. Aydın (2009)

1.3. 問題提起

22

22

## 1.3. 問題提起

- タタール語でも包括的な集団を指すものが主語である場合、一二人称複数標識が現れることが多いものの、現れない例も見られる。

(8) Anij kem-leg-e-n  
 3SG.GEN who-CNMLZ-3SG.POSS-ACC  
*bar-ibiz bel-ä-Ø.*  
*all-1PL.POSS know-PRES-3SG*

「彼が誰であるかを私たちは皆知っている。」

23

23

## 1.3. 問題提起

- タタール語では属格人称代名詞が現れているにも関わらず一二人称複数一致をしている例が見られる。

(9) *Sez-nen küb-egez* ijtimaıy tormış-ta  
 2PL-GEN many-2PL.POSS social life-LOC  
*qatnaş-a-siz.*  
 participate-PRES-2PL

「あなたたちの多くは社会生活に参加している。」

24

24

### 1.3. 問題提起

- 主格人称代名詞が現れているにも関わらず三人称単数一致をしている例も見られる。

(10) **Sez** **qaysi-yiz** bel-ä-Ø  
 2PL **which-2PL.POSS** know-PRES-3SG  
 bu yeget-ne?  
 this young.man-ACC

「あなたたちはどなたが知っていますか、この青年を？」

25

25

### 1.3. 問題提起

- トルコ語の先行研究の記述を援用しても、タタール語における代名詞化した限定詞との一致の仕組みは説明できない。

- よって発表者はコーパスを用いた定量的な調査を行い、この一致の仕組みを説明することを試みる。

26

26

## 本発表の構成

- はじめに
- 先行研究
- 2. 調査**
- 考察
- 今後の課題

略号一覧  
 参考文献

27

27

## 2. 調査

- 2.1. 調査方法**
- 2.2. 調査結果

28

28

### 2.1. 調査方法

- コーパスを用いた定量的調査を行う。
- 使用したコーパス  
Corpus of Written Tatar

総語数約3億5600万語で、マスメディアの記事が60%、文学作品が35%、学術論文が5%を占める。

29

29

### 2.1. 調査方法

- 調査対象  
以下の語に一人称複数もしくは二人称複数の所属人称接辞が付いた形を主語とする定形節（動詞の現在形または過去形が述部のもの）

<i>bari</i> , <i>böten</i> , <i>hämmä</i>	‘all’
<i>härber</i>	‘each’
<i>qaysi</i>	‘which’
<i>küp</i>	‘many’

30

30

## 2.1. 調査方法

- 一つ目の検索窓に調査対象の形式を、単語間の距離を 1-5 語として二つ目の検索窓に現在形を意味するタグ <pres> もしくは過去形を意味するタグ <ifi> を入力し検索する。
- ヒットした例文をエクセルに貼り付け、ゴミを手作業で除去しながら、例を50例ずつ集め、三人称単数一致の例と二人称複数一致の例の数を数える。

31

31

Search the Corpus of Tatar language

барыдан	1-5	<input type="text"/>
<pres>	1-1	<input type="text"/>
Word 3	1-1	<input type="text"/>
Word 4	1-1	<input type="text"/>
Word 5	1-1	<input type="text"/>
Word 6		<input type="text"/>

Start typing an author or book name and choose from the drop-down list!

\* Complete morphological search (Instruction, List of tags)  
 @ N-gram based search, where 1<N<6 (for example "a\*o\*", "a\*o\*", "a\*o\*", "a\*o\*", "a\*o\*", "a\*o\*")  
 @ Enable KWIC (align sentences by key words)  
 @ Corpus Query Language (CQL) and POSIX extended regular expressions. [Examples]  
 @ Show sources separately for each sentence (old style).

Количество совпадений: 375

<input type="checkbox"/>	Алиш Хисмәт, Казифа Хисмәт, повестлар (2005)
<input type="checkbox"/>	Ике барыдан бер таманга юзгәндә йәтәйле:
<input type="checkbox"/>	Алу Йонан: Алу / Хисмәт
<input type="checkbox"/>	Ике барыдан повестлар, әр түрле төрләре барыдан:
<input type="checkbox"/>	Алиш Хисмәт: Хисмәт: йәтәйле повестлар, хисмәт, субстантив йәтәйле (2007)
<input type="checkbox"/>	урман барыдан йәтәйле: әр түрле төрләре, алу йәтәйле

32

32

## 2. 調査

- 2.1. 調査方法
- 2.2. 調査結果

33

33

## 2.2. 調査結果

表 1: 調査結果 (一人称複数形)

		定形節 (現在形)		定形節 (過去形)	
		3SG (Ø)	1PL	3SG (Ø)	1PL
<i>bari-biz</i>		8	42	0	50
<i>böten-ebez</i>	'all of us'	14	36	2	48
<i>hämñä-bez</i>		23	27	6	44
<i>härbär-ebez</i>	'each of us'	43	7	23	27
<i>qaysı-biz</i>	'which of us'	46	4	22	28
<i>küb-ebez</i>	'many of us'	36	14	35	15

34

34

## 2.2. 調査結果

- 特に 'all of {us / you}' を意味するものが主語である場合に一人称複数一致を示す例が多い。

35

35

## 本発表の構成

- はじめに
- 先行研究
- 調査
- 考察
- 今後の課題

略号一覧  
参考文献

36

36

### 3. 考察

- ◎ 一人称複数一致は「**意味的一致** (semantic agreement) 」(Corbett 2006) である。

→なぜなら、一人称複数一致は意味的に一人称複数であると解釈されやすいものが主語である場合に起こりやすいと言えるため。

37

37

### 3. 考察

- ◎ 統語的一致 (Syntactic agreement)  
コントローラーの形に応じた一致  
**The committee has** decided.
- ◎ 意味的一致 (Semantic agreement)  
コントローラーの意味に応じた一致  
**The committee have** decided.

38

38

### 3. 考察

- (11) Manaraya dürtaw kerdek,  
**ike-bez**      čiq-ti-**q**,  
**two-1PL.POSS** go.out-PAST-**1PL**  
**ike-bez**      anda    qal-dī-**Ø**.  
**two-1PL.POSS**    there    remain -PAST-**3SG**

「我々は塔に四人で入った、(私を含む)二人は出て、(他の)二人はそこに残った。」

39

39

### 本発表の構成

0. はじめに
1. 先行研究
2. 調査
3. 考察
4. 今後の課題

略号一覧  
参考文献

40

40

### 4. 今後の課題

- ◎ 以下のものについても調査を行う。  
-今回扱わなかった代名詞化した限定詞  
-述部が動詞の現在形と過去形であるもの以外  
-人称代名詞が現れる場合
- ◎ 述部が動詞の過去形であるもののほうが一人称複数一致の頻度が高めである理由を明らかにする。

41

41

### 略号一覧

1, 2, 3		1, 2, 3 人称	NP	noun phrase	名詞句
ACC	accusative	対格	PAST	past	過去
CNMLZ	clause nominalizer	節名詞化	PL	plural	複数
DAT	dative	与格	POSS	possessive	所有
GEN	genitive	属格	PRES	present	現在
LOC	locative	位格	SG	singular	単数
NEG	negative	否定	TP	time phrase	時制句
NOM	nominative	主格	-		接辞境界

42

42

## 参考文献

- Aydın, Ö. (2009) Agreement with partitive quantifiers in Turkish. *Essays on Turkish Linguistics: Proceedings of the 14th International Conference on Turkish Linguistics, August 6-8, 2008 (Turcologica)*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- Corbett, G. G. (2006) *Agreement*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Göksel, A. and C. Kerslake (2005) *Turkish A Comprehensive Grammar*, New York: Routledge.

### 調査資料

- *Corpus of Written Tatar* ([http://corpus.tatfolk.ru/index\\_tt.php](http://corpus.tatfolk.ru/index_tt.php)) [最終閲覧日：2019/10/1]

ИГЪТИБАРЫГЫЗ ӨЧЕН  
РӘХМӘТ!